

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



RDS MP3/WMA CD Receiver

CDE-9850Ri

MP3



- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Indice

Istruzioni per l'uso

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO	3
ATTENZIONE	3
PRECAUZIONI	3

Operazioni

Accensione e spegnimento	6
Inserimento e disinserimento del pannello anteriore	6
Avvio iniziale del sistema	7
Regolazione del volume	7

Radio

Ascolto della radio	7
Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate	7
Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate	8
Sintonia delle stazioni preselezionate	8
Funzione di ricerca di frequenza	8

RDS

Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS	8
Richiamo delle stazioni RDS preselezionate ...	9
Ricezione di stazioni RDS regionali (Locali)	9
Impostazione PI SEEK	9
Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione di emergenza)	9
Ricezione di notiziari sul traffico	10
Sintonizzazione PTY (tipo di programma)	10
Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto di CD o della radio	10
Priorità notiziari	11
Visualizzazione del testo radio	11

CD/MP3/WMA

Riproduzione	11
Riproduzione ripetuta	12
M.I.X. (riproduzione ripetuta)	12
Ricerca dal testo del CD	12
Ricerca di file o cartelle (per MP3/WMA)	13
Ricerca rapida	13
Informazioni sui file MP3/WMA	13

Impostazione dell'audio

Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)/Defeat	15
Impostazione del controllo dei bassi	15
Impostazione del controllo degli acuti	16
Attivazione e disattivazione del modo di sonorità	16

Altre funzioni

Visualizzazione di testi	16
--------------------------------	----

SETUP

Personalizzazione dell'audio

Regolazione dei livelli del segnale sorgente	18
Subwoofer attivato e disattivato	18
Impostazione del sistema subwoofer	18

Personalizzazione del video

Modifica del colore delle luci	18
Controllo del regolatore luminoso	18
Impostazione del tipo di scorrimento	18
Impostazione di scorrimento (TEXT SCROLL)	18
Dimostrazione	19

MP3/WMA

Riproduzione di file MP3/WMA (PLAY MODE)	19
--	----

Dispositivo esterno

Collegamento a un amplificatore esterno	19
---	----

iPod™ (opzionale)

Riproduzione	20
Ricerca di un brano	20
Ricerca per playlist	20
Ricerca per artista	20
Ricerca per album	21
Ricerca per nome del brano	21
Selezione di playlist/artista/album	21
Ricerca rapida	22
Riproduzione casuale (M.I.X.)	22
Riproduzione ripetuta	22
Visualizzazione di testi	22

Informazioni

In caso di difficoltà	23
Caratteristiche tecniche	25

Installazione e collegamenti

Avvertimento	26
Attenzione	26
Precauzioni	26
Installazione	27
Collegamenti	28

Istruzioni per l'uso

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore)
Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

PRECAUZIONI

Pulizia del prodotto

Per la pulizia periodica del prodotto, usare un panno asciutto morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire il panno in acqua. Qualsiasi altro prodotto potrebbe far dissolvere la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa fra +60°C e -10°C prima di accendere l'apparecchio.

Condensazione di umidità

Si possono notare incertezze nel suono di riproduzione del disco dovute alla presenza di condensazione. In questo caso rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora che l'umidità evapori.

Disco danneggiato

Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può danneggiare severamente il meccanismo di riproduzione.

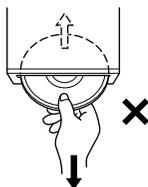
Manutenzione

In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Riportarlo al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per riparazioni.

Non tentare mai quanto segue

Non afferrare o tirare il disco mentre viene tirato dentro il lettore dal meccanismo di caricamento automatico.

Non tentare di inserire il disco nell'apparecchio quando questo è spento.



Inserimento dei dischi

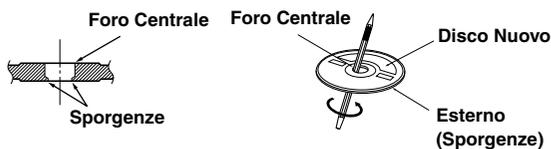
Il lettore accetta solo un disco per volta per la riproduzione. Non tentare di inserire più di un disco.

Assicurarsi che la facciata con l'etichetta sia rivolta verso l'alto quando si inserisce il disco. Se il disco non viene inserito correttamente, sul display del lettore apparirà la dicitura "ERROR". Se la dicitura "ERROR" continua a essere visualizzata anche se il disco è stato inserito correttamente, premere l'interruttore RESET con un oggetto appuntito come una penna a sfera.

La riproduzione del disco mentre si guida su strade accidentate può causare salti di suono, ma questo non causa graffi sul disco o danni al lettore.

Dischi nuovi

In caso di inserimento scorretto dei dischi o di inserimento di dischi con superfici irregolari, sul display appare la dicitura "ERROR" per evitare inceppamenti del disco. Quando un disco nuovo viene immediatamente espulso dal lettore in seguito al caricamento, controllare il bordo del foro centrale e il bordo esterno del disco passandovi un dito. Se si sentono sporgenze o irregolarità, queste potrebbero essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per eliminare le sporgenze, passare i bordi interno ed esterno del disco con una penna a sfera o un altro oggetto simile e quindi inserire di nuovo il disco.



Dischi di forma irregolare

Assicurarsi di impiegare solo dischi rotondi per questo apparecchio e non usare mai dischi di forma speciale.

L'uso di dischi di forma speciale può danneggiare il meccanismo.



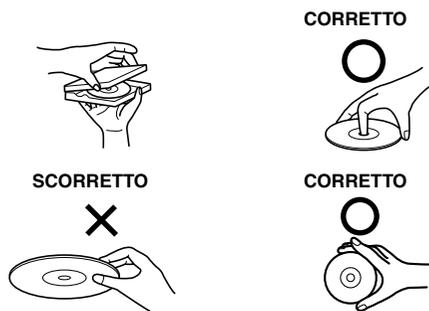
Posizione di montaggio

Assicurarsi che il CDE-9850Ri non sia esposto a:

- Luce del sole diretta e calore
- Alta umidità
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

Uso corretto

Non lasciare cadere i dischi. Tenere i dischi dai bordi in modo da non lasciare impronte sulla superficie. Non attaccare nastro adesivo, carta o etichette adesive al disco. Non scrivere sul disco.



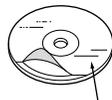
Pulizia dei dischi

Impronte digitali, polvere o sporcizia sulla superficie del disco possono causare salti di suono. Per la pulizia normale, passare la superficie di riproduzione con un panno morbido pulito dal centro del disco verso il bordo esterno. Se la superficie è molto sporca, inumidire un panno morbido pulito con una soluzione di detergente neutro delicato prima di pulire il disco.

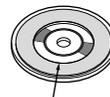


Accessori disco

Esistono vari accessori reperibili in commercio per la protezione della superficie del disco e il miglioramento della qualità sonora. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'uso di tali accessori potrebbe determinare condizioni non conformi alle specifiche standard del disco e anomalie di funzionamento. Consigliamo di non impiegare tali accessori per i dischi riprodotti in lettori CD Alpine.



Foglio Trasparente



Stabilizzatore Disco

Manipolazione dei Compact Disc (CD/CD-R/CD-RW)

- Non toccare la superficie.
- Non esporre il disco alla luce diretta del sole.
- Non applicare etichette o adesivi sui dischi.
- Pulire il disco se è impolverato.
- Assicurarci che non vi siano sporgenze o irregolarità sui bordi del disco.
- Non usare accessori venduti separatamente per i dischi.

Non lasciare il disco nell'automobile o nell'unità per un lungo periodo di tempo. Non esporre il disco alla luce diretta del sole. Il calore e l'umidità possono danneggiare il CD impedendone la riproduzione.

Per i clienti che utilizzano CD-R/CD-RW

- Se non è possibile riprodurre un CD-R/CD-RW, accertarsi che questi siano stati finalizzati in seguito all'ultima sessione di registrazione.
- Finalizzare il CD-R/CD-RW, se necessario, quindi tentare nuovamente di riprodurlo.

Informazioni sui supporti riproducibili.

Utilizzare esclusivamente compact disc recanti il logo CD sull'etichetta (vedere sotto).



Se si utilizzano compact disc di tipo diverso, il funzionamento corretto non è garantito.

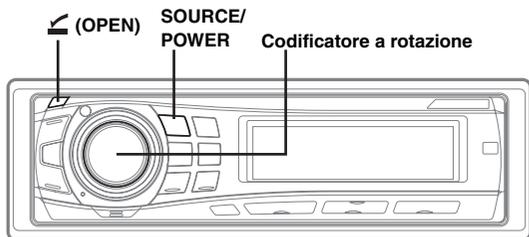
È possibile riprodurre solo CD-R (CD registrabili)/CD-RW (CD riscrivibili) che siano stati registrati tramite dispositivi audio. Inoltre, è possibile riprodurre CD-R/CD-RW contenenti file audio in formato MP3/WMA.

- Alcuni dei seguenti CD potrebbero non funzionare su questa unità:
CD difettosi, CD con impronte digitali sulla superficie, CD esposti a temperature troppo elevate o alla luce solare (per esempio lasciati in macchina o dentro l'unità), CD registrati in condizioni di instabilità, CD che non sono stati registrati correttamente o sui quali si è cercato di effettuare una seconda registrazione, CD protetti dalla copia non conformi agli standard dell'industria dei CD audio.
- Utilizzare dischi contenenti file MP3/WMA scritti in un formato compatibile con questa unità. Per informazioni più dettagliate, vedere a pagina 13-14.
- I dati ROM diversi dai file audio contenuti in un disco non emetteranno suoni, una volta riprodotti.

-
- *Windows Media e il logo di Windows sono marchi registrati, o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.*
 - *Apple, il logo Apple e iPod sono marchi registrati di Apple Computer, Inc., depositati negli Stati Uniti d'America e in altre nazioni.*
 - *“Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 con licenza di Fraunhofer IIS e Thomson.”*
 - *“La fornitura di questo prodotto conferisce solo una licenza per uso privato, non commerciale e non conferisce alcuna licenza né implica alcun diritto di utilizzare questo prodotto in eventuali trasmissioni in tempo reale (terrestri, satellitari, via cavo e/o altri mezzi) commerciali (ad es. che generano reddito),*

trasmissione/streaming via Internet, reti Intranet e/o altre reti o in altri sistemi elettronici di distribuzione del contenuto, quali le applicazioni pay-audio o audio-on-demand. Per tale utilizzo è richiesta una licenza a parte. Per dettagli, visitare l'indirizzo <http://www.mp3licensing.com>.”

Operazioni



Accensione e spegnimento

Premere **SOURCE/POWER** per accendere l'apparecchio.

- L'apparecchio può essere acceso premendo qualsiasi altro tasto tranne **(OPEN)** e il codificatore a rotazione.

Tenere premuto **SOURCE/POWER** per almeno **2 secondi** per spegnere l'apparecchio.

- Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, il volume è impostato sul livello 12.

Inserimento e disinserimento del pannello anteriore

Si raccomanda di fare rientrare il codificatore a rotazione all'interno dell'apparecchio prima di aprire il pannello anteriore, in modo che quest'ultimo possa aprirsi completamente, altrimenti potrebbe venire danneggiato.



Spingere il codificatore a rotazione verso l'interno

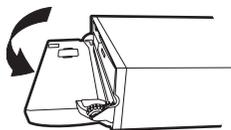
Per fare fuoriuscire il codificatore a rotazione, premerlo nuovamente.



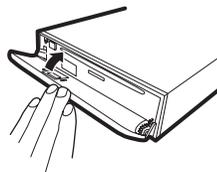
Il codificatore a rotazione fuoriesce

Disinserimento

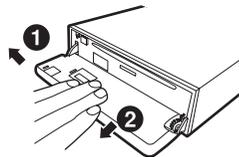
- 1 Spegnerne l'apparecchio.
- 2 Premere **(OPEN)** per aprire il pannello frontale.



Per chiudere il pannello frontale, spingere sul lato sinistro fino a quando non verrà bloccato, come mostrato nella figura sottostante.



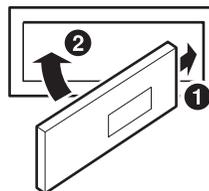
- 3 Per estrarre il pannello frontale, impugnarlo saldamente, farlo scorrere verso sinistra **1**, quindi tirarlo verso l'esterno **2**.



- Il pannello frontale potrebbe scaldarsi durante l'uso normale (specialmente i terminali del connettore sul retro del pannello anteriore). In questo caso non si tratta di un malfunzionamento.
- Per proteggere il pannello frontale, riporlo nell'apposita custodia.
- Durante la rimozione del pannello frontale, non esercitare una forza eccessiva, poiché ciò potrebbe provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciare aperto il pannello frontale e non guidare con il pannello aperto, poiché ciò potrebbe provocare incidenti o anomalie di funzionamento.

Inserimento

- 1 Inserire il lato destro del pannello anteriore nell'unità principale. Allineare la scanalatura presente sul pannello anteriore con le parti sporgenti presenti sull'unità principale.
- 2 Spingere il lato destro del pannello anteriore finché non si blocca saldamente nell'unità principale.

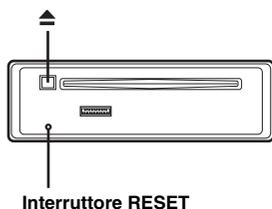


- Prima di applicare il pannello anteriore, verificare che non ci siano sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'apparecchio.
- Applicare il pannello anteriore con attenzione, tenendolo per i lati onde evitare di premere inavvertitamente eventuali tasti.

Avvio iniziale del sistema

Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, dopo aver sostituito la batteria della macchina o in situazioni simili è necessario premere RESET.

- 1 Spegnerne l'apparecchio.
- 2 Premere  (OPEN) per aprire il pannello frontale, quindi rimuoverlo.
- 3 Premere **RESET** con una penna sfera o un oggetto appuntito simile.

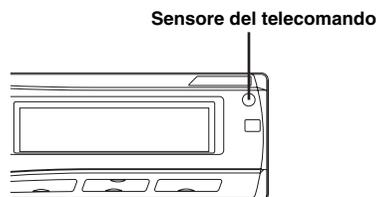


Regolazione del volume

Girare il **codificatore a rotazione** fino a ottenere l'audio desiderato.

Controllo con il telecomando

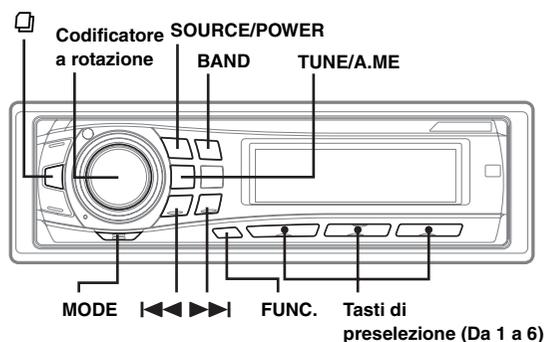
Il CDE-9850Ri può essere comandato tramite un telecomando opzionale Alpine. Per informazioni, rivolgersi a un rivenditore Alpine. Puntare il trasmettitore del telecomando opzionale verso il sensore.



Collegabile alla scatola di interfaccia del telecomando

Questo apparecchio può essere azionato dalla centralina di controllo del veicolo, se si collega una scatola di interfaccia per telecomando Alpine (opzionale). Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Alpine.

Radio



Ascolto della radio

- 1 Premere **SOURCE/POWER** finché sul display non appare una frequenza radio.
- 2 Premere ripetutamente **BAND** finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.
- 3 Premere **TUNE/A.ME** per selezionare il modo di sintonia.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

DX SEEK (modo Distanza) → SEEK (modo Locale) → OFF (modo Manuale) → DX SEEK

- Il modo iniziale è modo Distanza.

Modo Distanza:

Sia le stazioni forti che quelle deboli verranno sintonizzate automaticamente (sintonia ricerca automatica).

Modo Locale:

Solo le stazioni forti verranno sintonizzate automaticamente (sintonia ricerca automatica).

Modo Manuale:

La frequenza viene sintonizzata manualmente con incrementi nella gamma di frequenze (sintonia manuale).

- 4 Premere  o  per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

Tenendo premuto  o , la frequenza cambierà in modo continuo.

Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate

- 1 Selezionare la banda radio e sintonizzare la stazione radio che si desidera memorizzare nella memoria di preselezione.
- 2 Tenere premuto per almeno 2 secondi uno dei **tasti di preselezione (da 1 a 6)** in corrispondenza del quale si desidera memorizzare la stazione.

La stazione desiderata viene memorizzata.

Il display mostra la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione memorizzata.

- Nella memoria di preselezione è possibile memorizzare fino a 30 stazioni totali (6 stazioni per ciascuna banda; FM1, FM2, FM3, MW e LW).
- Se si memorizza una stazione in una memoria di preselezione che già contiene una stazione, la stazione corrente verrà cancellata e sostituita con la nuova stazione.
- Se l'indicatore "FUNC" è acceso, spegnere l'indicatore premendo **FUNC.**, quindi eseguire l'operazione.

Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate

- 1 Premere ripetutamente **BAND** finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.
 - 2 Tenere premuto **TUNE/A.ME** per almeno 2 secondi. La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. Il sintonizzatore cerca automaticamente e memorizza 6 stazioni dal segnale forte nella banda selezionata. Verranno memorizzate in corrispondenza dei tasti da 1 a 6 in ordine di potenza del segnale. Quando la memorizzazione automatica è stata completata, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata sul tasto di preselezione n. 1.
- Se non sono state memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima che iniziasse l'operazione di memorizzazione automatica.

Sintonia delle stazioni preselezionate

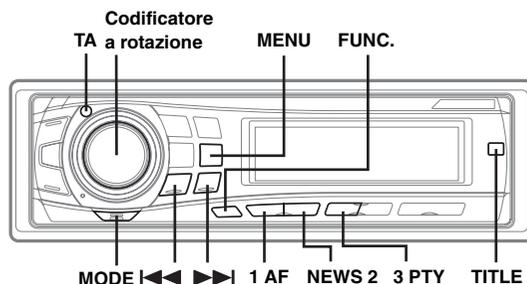
- 1 Premere ripetutamente **BAND** finché non viene visualizzata la banda desiderata.
 - 2 Premere uno qualsiasi dei tasti di preselezione di stazione (da 1 a 6) in cui è memorizzata la stazione radio desiderata. Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione selezionata.
- Se l'indicatore "FUNC" è illuminato, spegnere l'indicatore premendo **FUNC.**, quindi eseguire l'operazione.

Funzione di ricerca di frequenza

È possibile ricercare una stazione radio in base alla frequenza.

- 1 Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo Radio per attivare il modo di ricerca di frequenza.
 - 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare la frequenza desiderata.
 - 3 Premere **MODE** per ricevere la frequenza selezionata.
- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.

RDS



Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione radiofonico che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. L'RDS consente di ricevere varie informazioni come notiziari sul traffico e nomi delle stazioni e di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

- 1 Premere **FUNC.** in modo che si accenda l'indicatore "FUNC".
 - 2 Premere **1 AF** per attivare il modo RDS.
 - 3 Premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi sulla stazione RDS desiderata.
 - 4 Premere nuovamente **1 AF** per disattivare il modo RDS.
 - 5 Premere **FUNC.** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.
- Quando "Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione di emergenza)" (vedere a pagina 9) è attivato, se l'apparecchio riceve il segnale PTY31 (trasmissione di emergenza), sul display viene automaticamente visualizzato "ALARM".

I dati digitali RDS includono quanto segue:

PI	Identificazione programma
PS	Nome servizio programma
AF	Lista frequenze alternative
TP	Programma con notiziari sul traffico
TA	Notiziario sul traffico
PTY	Tipo di programma
EON	(Enhanced Other Networks)

Richiamo delle stazioni RDS preselezionate

- 1 Premere FUNC.** in modo che si accenda l'indicatore "FUNC".
- 2 Premere 1 AF** per attivare il modo RDS.
- 3 Premere FUNC.** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.
- 4 Assicurarsi che l'indicatore "FUNC" si spenga, quindi premere il tasto di preselezione in cui è preimpostata la stazione RDS desiderata.**
Se il segnale della stazione preselezionata è debole, l'apparecchio cerca automaticamente e si sintonizza su una stazione più forte nell'elenco AF (Alternative Frequencies, frequenze alternative).

- 5 Se la stazione preselezionata e le stazioni della lista AF non possono essere ricevute:**

Se l'impostazione PI SEEK è attivata (fare riferimento alla sezione "Impostazione PI SEEK" a pagina 9), l'apparecchio ricerca nuovamente una stazione nella lista PI (Identificazione del Programma).

Se non vi sono stazioni ricevibili nell'area anche in questo caso, l'apparecchio visualizza la frequenza della stazione preselezionata e il numero di preselezione scompare. Se il livello di segnale di una stazione regionale (locale) sintonizzata diventa troppo debole per la ricezione, premere di nuovo lo stesso tasto di preselezione per sintonizzare una stazione regionale di un'altra zona.

- Per preselezionare le stazioni RDS, fare riferimento alla sezione *Funzionamento della radio. Le stazioni RDS possono essere preselezionate solo nelle bande F1, F2 e F3.*

Ricezione di stazioni RDS regionali (Locali)

- 1 Premere MENU per selezionare il modo SETUP, quindi premere MODE.**
Il modo SETUP è attivato.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il modo RDS REGIONAL, quindi premere MODE.**
- 3 Girare il codificatore a rotazione per selezionare ON o OFF.**
Nella modo OFF, l'unità continua a ricevere automaticamente la relativa stazione RDS locale.
- 4 Premere MENU per selezionare RETURN.**
Dopo 2 secondi, l'apparecchio torna nel modo normale. Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi, si torna nel modo normale.

Impostazione PI SEEK

- 1 Premere MENU per selezionare il modo SETUP, quindi premere MODE.**
Il modo SETUP è attivato.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare PI SEEK, quindi premere MODE.**
- 3 Girare il codificatore a rotazione per selezionare ON o OFF.**
- 4 Premere MENU per selezionare RETURN.**
Dopo 2 secondi, l'apparecchio torna nel modo normale. Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi, si torna nel modo normale.

Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione di emergenza)

Attivazione e disattivazione della ricezione del segnale PTY31 (trasmissione di emergenza)

- 1 Premere MENU per selezionare il modo SETUP, quindi premere MODE.**
Il modo SETUP è attivato.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il modo ALERT PTY31, quindi premere MODE.**
- 3 Girare il codificatore a rotazione per selezionare ON o OFF.**
Impostando ON, le trasmissioni di emergenza verranno ricevute indipendentemente dalla sorgente. Durante la ricezione appare l'indicazione "ALARM".
- 4 Premere MENU per selezionare RETURN.**
Dopo 2 secondi, l'apparecchio torna nel modo normale. Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi, si torna nel modo normale.
Quando si riceve una trasmissione di emergenza, il volume passerà automaticamente al livello memorizzato nella modalità di ricezione delle informazioni sul traffico. Per ulteriori dettagli, vedere "Ricezione di notiziari sul traffico".

Ricezione di notiziari sul traffico

1 Premere TA in modo che si accenda l'indicatore "TA".

2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la stazione di notiziari sul traffico desiderata.

Quando viene sintonizzata una stazione di notiziari sul traffico, l'indicatore "TP" si illumina.

I notiziari sul traffico sono udibili solo quando vengono trasmessi. Se non vengono trasmesse informazioni sul traffico, l'apparecchio rimane in modo di attesa. Quando inizia una trasmissione di informazioni sul traffico, l'apparecchio la riceve automaticamente e, il display visualizza "TRF-INFO" per qualche secondo.

Quando la trasmissione del notiziario sul traffico è finita, l'apparecchio torna automaticamente al modo di attesa.

- Se il segnale della trasmissione del notiziario sul traffico scende al di sotto di un certo livello, l'apparecchio rimane in modo di ricezione per 1 minuto. Se il segnale rimane al di sotto di quel livello per più di 1 minuto, l'indicatore "TA" lampeggia.
- Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico, premere leggermente il tasto TA per saltare quel notiziario. Il modo TA rimane attivato per ricevere il notiziario successivo.
- Se si cambia il livello del volume durante la ricezione di notiziari sul traffico, il cambiamento di livello del volume viene memorizzato. Quando si riceve successivamente il notiziario sul traffico, il livello del volume viene automaticamente regolato sul livello memorizzato.
- Nella modalità TA, la sintonia SEEK seleziona solo le stazioni TP.

Sintonizzazione PTY (tipo di programma)

1 Premere FUNC. in modo che si accenda l'indicatore "FUNC".

2 Premere 3 PTY per attivare il modo PTY, quando l'apparecchio è nel modo radio (ricezione FM).

Il tipo di programma della stazione attualmente sintonizzata viene visualizzato per 10 secondi.

Se non esistono trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato "NO PTY" per 10 secondi.

Se non è possibile ricevere alcuna stazione RDS, il display visualizza "NO PTY".

- Se non viene eseguita nessuna operazione entro 10 secondi dopo aver premuto 3 PTY, il modo PTY verrà automaticamente annullato.

3 Premere ◀◀ e ▶▶ entro 10 secondi dopo aver attivato il modo PTY per scegliere il tipo di programma desiderato mentre il PTY (tipo di programma) è visualizzato.

Ciascuna pressione visualizza i tipi di programma nell'ordine uno per volta.

- LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M -

4 Premere 3 PTY entro 10 secondi dopo aver selezionato il tipo di programma per avviare la ricerca di una stazione nel tipo di programma selezionato.

La visualizzazione del tipo di programma scelto lampeggia durante la ricerca e si illumina stabilmente quando viene trovata una stazione.

Se non viene trovata alcuna stazione PTY, "NO PTY" viene visualizzato per 10 secondi.

5 Premere FUNC. per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.

- Utilizzare l'apparecchio mentre l'indicatore "FUNC" si accende. Se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi, l'indicatore "FUNC" si spegne.

Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto di CD o della radio

1 Premere TA in modo che si accenda l'indicatore "TA".

2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la stazione di notiziari sul traffico, se necessario.

Quando inizia la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio silenzia automaticamente il suono del lettore CD o della normale trasmissione radio in FM.

Quando finisce la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'apparecchio torna automaticamente alla fonte che si stava ascoltando prima che iniziasse la trasmissione del notiziario sul traffico.

Quando non è possibile ricevere stazioni con notiziari sul traffico:

Nel modo sintonizzatore:

Se il segnale TP non viene ricevuto per oltre 1 minuto, l'indicatore "TA" lampeggia.

Nel modo CD:

Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, viene selezionata automaticamente una stazione con notiziari sul traffico di un'altra frequenza.

- Il ricevitore è dotato della funzione EON (Enhanced Other Networks), che consente di rintracciare delle frequenze alternative alla lista AF. L'indicatore "EON" si accende durante la ricezione di una stazione RDS EON. Se la stazione in fase di ricezione non trasmette notiziari sul traffico, il ricevitore sintonizza automaticamente una stazione correlata che trasmette notiziari sul traffico quando questo avviene.

3 Premere TA per disattivare il modo di notiziari sul traffico.

L'indicatore "TA" si spegne.

Priorità notiziari

Questa funzione permette di predisporre la priorità per i programmi di notizie. In questo modo non si perde mai un giornale radio perché l'apparecchio dà automaticamente la precedenza ai notiziari non appena ne inizia la trasmissione, interrompendo il programma in fase di ascolto. Questo funzione può essere usata quando l'apparecchio è regolato su un modo diverso da MW o LW.

- 1 Premere il tasto **FUNC.**: l'indicatore "FUNC" si accende quando l'apparecchio è nel modo Radio (ricezione FM).
- 2 Premere il tasto **NEWS 2** per attivare il modo **PRIORITY NEWS**.
Sul display appare l'indicatore "NEWS".
Per disattivare il modo PRIORITY NEWS, premere NEWS 2.
- Nel modo PRIORITY NEWS, diversamente da quanto avviene con la funzione TA, il volume non viene alzato automaticamente.
- 3 Premere il tasto **FUNC.** per attivare il modo normale, quando l'apparecchio è nel modo radio (ricezione FM).
L'indicatore "FUNC" si spegne.

Visualizzazione del testo radio

L'apparecchio consente di visualizzare i messaggi di testo inviati da una stazione radio.

Premere **TITLE** durante la ricezione FM nel modo Radio per impostare la visualizzazione del Testo radio.

Il display cambia ad ogni pressione del tasto.

Se è visualizzato PS (nome del servizio del programma):
PS (nome del servizio del programma)* → Testo radio → PS (nome del servizio del programma)

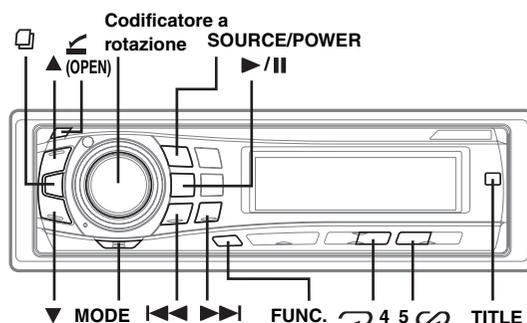
* Tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi se viene visualizzato PS nel modo Radio, dopodiché verrà visualizzato "FREQUENCY" per 5 secondi.

Se PS (nome del servizio del programma) non è visualizzato:
FREQUENCY → Testo radio → FREQUENCY

Il display visualizza "WAITING" per alcuni secondi e quindi inizia a far scorrere il messaggio di testo.

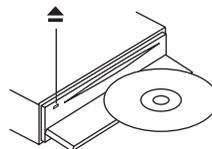
• Se non esiste un messaggio di testo ricevibile o se l'apparecchio non può ricevere correttamente un messaggio di testo, il display visualizza "NO TEXT."

CD/MP3/WMA



Riproduzione

- 1 Premere **(OPEN)**.
Il pannello frontale si apre.
- 2 Inserire un disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
Il disco verrà tirato automaticamente all'interno dell'apparecchio.



Chiudere manualmente il pannello frontale.
Se un disco è già inserito, premere SOURCE/POWER per passare al modo CD.

Il modo cambia ad ogni pressione di tasto.

TUNER → DISC → IPOD* → TUNER

* Solo se l'iPod è connesso.

- 3 Durante la riproduzione di MP3/WMA, premere **▲** o **▼** per selezionare la cartella desiderata.
Tenendo premuto **▲** o **▼** le cartelle cambieranno in continuazione.
- 4 Premere **<<<** o **>>>** per selezionare il brano desiderato (file).

Ritorno all'inizio del brano corrente (file):

Premere **<<<**.

Indietro veloce:

Tenere premuto **<<<**.

Avanzamento all'inizio del brano successivo (file):

Premere **>>>**.

Avanti veloce:

Tenere premuto **>>>**.

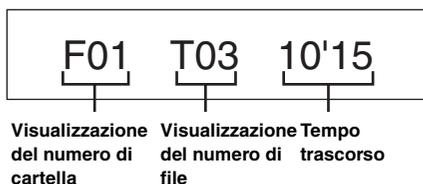
- 5 Per mettere in pausa la riproduzione, premere **▶/||**.
Premendo di nuovo **▶/||**, la riproduzione ricomincerà.

6 Dopo aver premuto **↵** (OPEN) per aprire il pannello frontale, premere **▲** per determinare l'espulsione del disco.

- Non rimuovere un CD durante la fase di espulsione. Non caricare più di un disco alla volta. Questo potrebbe determinare un cattivo funzionamento dell'apparecchio.
- Se il CD non viene espulso, tenere premuto **▲** per almeno 2 secondi.
- Il lettore CD può riprodurre dischi contenenti dati audio, dati MP3 e dati WMA.
- Questo apparecchio non consente di riprodurre file in formato WMA protetti mediante DRM (Digital Rights Management).
- L'indicazione del numero del brano per la riproduzione di file MP3/WMA corrisponde al numero di file registrati sul disco.
- Il tempo di riproduzione potrebbe non essere visualizzato correttamente quando viene riprodotto un file registrato VBR (Variable Bit Rate, velocità di trasmissione variabile).

Visualizzazione della riproduzione MP3/WMA

Il numero di cartella e il numero di file verranno visualizzati come descritto qui di seguito.



- Premere **TITLE** per cambiare visualizzazione. Per informazioni su come cambiare visualizzazione, vedere la sezione "Visualizzazione di testi" (pagina 16).
- Se il numero di cartella o di file è composto da 3 cifre, le lettere "F" o "T" vengono convertite in numeri nell'ordine delle centinaia.

Riproduzione ripetuta

Per riprodurre ripetutamente il brano premere **↻** 4.

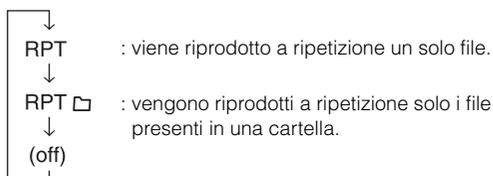
Il brano (file) verrà ripetuto ripetutamente.

Premere nuovamente **↻** 4 e selezionare off per disattivare la ripetizione della riproduzione.

Modo CD :



Modo MP3/WMA:



M.I.X. (riproduzione ripetuta)

Premere **5** **↻** in modo riproduzione o pausa.

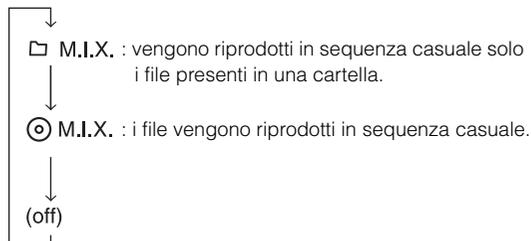
I brani (file) sul disco verranno riprodotti in sequenza casuale.

Per annullare la riproduzione M.I.X., premere nuovamente **5** **↻**.

Modo CD :



Modo MP3/WMA:



Ricerca dal testo del CD

È possibile cercare e riprodurre i brani utilizzando il testo del CD sul disco. Nel caso di dischi che non supportano il testo, è possibile effettuare delle ricerche utilizzando i numeri di brano.

1 Premere **⏏** durante la riproduzione.

In tal modo, verrà impostata la modalità di ricerca.

2 Girare il **codificatore a rotazione per selezionare il brano desiderato, quindi premere **MODE**.**

In tal modo, verrà riprodotto il brano selezionato.

- Tenere premuto **⏏** per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
- La ricerca del testo del CD non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.

Ricerca di file o cartelle (per MP3/WMA)

È possibile visualizzare e cercare il nome di cartelle e file durante l'ascolto del file riprodotto correntemente.

- 1 Premere  per attivare il modo di selezione ricerca durante la riproduzione di file MP3/WMA.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il modo di ricerca nome cartella o il modo di ricerca nome file, quindi premere .

Modalità di ricerca del nome di cartella

- 3 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare la cartella desiderata.
- 4 Premere  per riprodurre il primo file della cartella selezionata.
 - Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
 - In modo ricerca nome cartella, premere  per passare al modo di ricerca nome file.
 - Se una cartella è senza nome, viene visualizzata la dicitura "ROOT" per indicare la cartella principale.
 - La ricerca nel nome di cartella non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.
 - Premere **FUNC.** del modo di ricerca per ritornare al punto precedente.
 - La ricerca di cartella non può essere eseguita se il disco contiene solo una cartella principale.
 - Se la cartella selezionata durante la ricerca del nome della cartella non contiene file, viene visualizzata l'indicazione "NO FILE" per 2 secondi.

Modalità di ricerca del nome di file

- 3 Premere  o  per selezionare un'altra cartella.
- 4 Selezionare il file desiderato girando il **codificatore a rotazione**.
- 5 Premere **MODE** per riprodurre il file selezionato.
 - Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
 - La ricerca nel nome del file non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.
 - Premere **FUNC.** del modo di ricerca per ritornare al punto precedente.

Ricerca rapida

È possibile cercare i brani (file).

- 1 Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo CD/MP3/WMA per attivare il modo di ricerca rapida.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il brano (file) desiderato.

Il brano desiderato viene riprodotto immediatamente.

 - Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.

Informazioni sui file MP3/WMA

AVVERTENZA

Ad eccezione dell'uso personale, le operazioni di duplicazione di dati audio (inclusi i dati MP3/WMA), nonché di distribuzione, trasferimento o copia, a scopo di lucro e non, senza il consenso del proprietario del copyright sono assolutamente vietate dal Copyright Act e dal trattato internazionale relativo al copyright.

Definizione di MP3

MP3 significa "MPEG-1 Audio Layer 3" e indica uno standard di compressione stabilito dalla ISO, International Standardization Organization, e da MPEG, istituzione di attività congiunte della IEC.

I file MP3 contengono dati audio compressi. La codifica MP3 è in grado di comprimere a livelli elevati i dati audio riducendo i file musicali di un decimo delle dimensioni originali e consente al tempo stesso di mantenere una qualità simile a quella dei CD. Valori di compressione così elevati del formato MP3 sono possibili grazie all'eliminazione dei suoni non udibili dall'uomo o celati da altri suoni.

Definizione di WMA

WMA o "Windows Media™ Audio," indica i dati audio compressi.

I dati in formato WMA sono simili ai dati audio MP3 e consentono di raggiungere livelli qualitativi pari a quello dei CD, se si utilizzano file di dimensioni ridotte.

Metodo di creazione di file MP3/WMA

I dati audio vengono compressi utilizzando software specificato MP3/WMA. Per ulteriori informazioni sulla creazione di file MP3/WMA, vedere il manuale dell'utente relativo al programma utilizzato.

I file MP3/WMA riproducibili con questo apparecchio hanno estensione "mp3" / "wma". I file senza estensione non possono essere riprodotti. (Sono supportati i file WMA versione 7.1, 8 e 9)

Frequenze di campionamento e velocità di trasmissione supportate per la riproduzione

MP3

Frequenze di campionamento: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz,
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz,
12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Velocità di trasmissione: 8 - 320 kbps

WMA

Frequenze di campionamento: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz

Velocità di trasmissione: 48 - 192 kbps

Si noti che, per le frequenze di campionamento, la visualizzazione del frame di questo dispositivo (pagina 16) potrebbe non essere corretta.

Questo dispositivo potrebbe non riprodurre correttamente, a seconda delle frequenze di campionamento.

Tag ID3/Tag WMA

Il presente apparecchio supporta tag ID3 v1 e v2, e tag WMA. Se in un file MP3/WMA sono presenti dati dei tag, questo dispositivo è in grado di visualizzare il titolo (titolo del brano), il nome dell'artista e i tag ID3 relativi al nome dell'album/dati relativi ai tag WMA.

Questo dispositivo può visualizzare solo caratteri alfanumerici a byte singolo (fino a 30 per tag ID3 e fino a 15 per tag WMA) e il carattere di sottolineatura. Per i caratteri non supportati, viene visualizzata l'indicazione "NO SUPPORT".

Le informazioni relative al tag possono essere visualizzate in modo scorretto, a seconda del contenuto.

Produzione di dischi MP3/WMA

La preparazione dei file MP3/WMA e la loro scrittura su CD-R o CD-RW vengono effettuate per mezzo di un software di scrittura CD-R. Un disco può contenere fino a 510 file/cartelle (incluse le cartelle principali). Tuttavia, il numero massimo di cartelle è 255.

Dischi supportati

Il presente apparecchio è in grado di riprodurre CD-ROM, CD-R e CD-RW.

Sistemi di file corrispondenti

Questo dispositivo supporta i dischi formattati, conformemente allo standard ISO9660 Livello 1 o Livello 2.

Lo standard ISO9660 include alcune restrizioni importanti.

Il numero massimo di cartelle annidate è 8 (inclusa la directory principale). Il numero di caratteri per un nome di cartella/file è limitato.

I caratteri validi per i nomi di cartella/file sono le lettere A-Z (maiuscole), i numeri da 0-9 e '_' (carattere di sottolineatura).

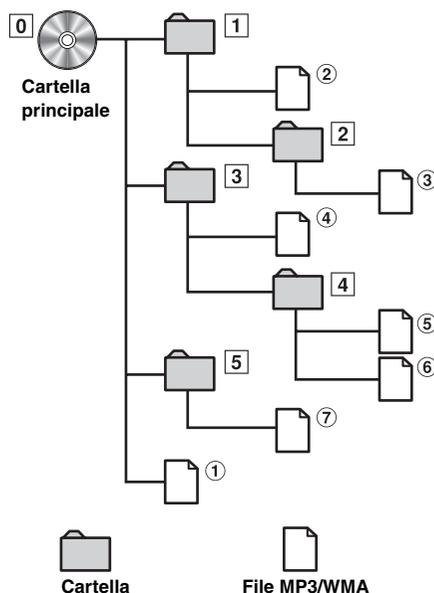
Questo dispositivo può riprodurre anche dischi nello standard Joliet, Romeo, ecc. e altri standard conformi all'ISO9660. Tuttavia, talvolta i nomi di file, cartelle, ecc... non sono visualizzati correttamente.

Formati supportati

Il presente apparecchio supporta CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) e Multi-Session, mentre non è in grado di riprodurre correttamente i dischi registrati con il metodo di scrittura Track At Once o packet.

Ordine dei file

L'apparecchio riproduce i file nell'ordine in cui vengono scritti dal software di scrittura. Pertanto, l'ordine di riproduzione potrebbe non essere identico a quello immesso. L'ordine di riproduzione della cartelle e dei file è il seguente. Tuttavia, l'ordine di riproduzione di cartelle e file varia a seconda del numero di cartelle e file indicato sul display.



Terminologia

Velocità di trasmissione

Si tratta della velocità di compressione "audio" specificata per la codifica. Maggiore è la velocità di trasmissione e migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, le dimensioni dei file saranno maggiori.

Frequenza di campionamento

Questo valore indica quante volte al secondo i dati vengono campionati (registrati). Ad esempio, i CD musicali utilizzano una frequenza di campionamento pari a 44,1 kHz, di conseguenza il livello audio viene campionato (registrato) 44.100 volte al secondo. Maggiore è la frequenza di campionamento e migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, il volume dei dati sarà maggiore.

Codifica

Si tratta della conversione dei CD musicali, dei file WAVE (AIFF) e di altri file audio nel formato di compressione audio specificato.

Tag

Informazioni relative alla canzone, come ad esempio titoli dei brani, nomi degli artisti, nomi degli album ecc... scritti nei file MP3/WMA.

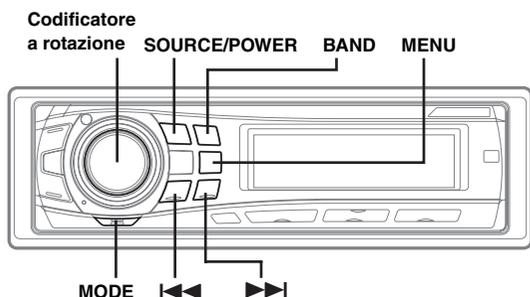
MP3: tag ID3

WMA: tag WMA

Cartella principale

La cartella principale si trova all'inizio del file system e contiene tutte le cartelle e tutti i file.

Impostazione dell'audio



Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)/Defeat

1 Premere ripetutamente **MODE** per selezionare il modo desiderato.

Il modo cambia ad ogni pressione del tasto, in base all'ordine seguente:

BASS → TREBLE → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass Level: -7 ~ +10
Treble Level: -7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

* Se **MODE** non viene premuto entro 5 secondi dalla selezione dei modi **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE**, **FADER**, **DEFEAT** o **SUBW**, l'apparecchio ritorna automaticamente nel modo normale.

* Quando il modo subwoofer è disattivato, non è possibile regolarne il livello.

2 Girare il **codificatore a rotazione** fino a ottenere l'audio desiderato in ciascun modo.

Attivando Defeat, le impostazioni regolate in precedenza di BASS ed TREBLE torneranno ai valori predefiniti in fabbrica.

Impostazione del controllo dei bassi

È possibile modificare il potenziamento della frequenza dei bassi per creare una preferenza tonale personalizzata.

1 Premere **MENU** per selezionare il modo **BASS ENGINE**, quindi premere **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il modo di controllo **BASS** (frequenza centrale bassi).

BASS ↔ TREBLE

Impostazione della frequenza centrale dei bassi

3-1 Premere **SOURCE/POWER** per selezionare la frequenza centrale dei bassi desiderata.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

La frequenza dei bassi visualizzata viene enfatizzata.

Impostazione della larghezza di banda dei bassi

3-2 Premere **BAND** per selezionare l'ampiezza di banda dei bassi desiderata.



Modifica l'ampiezza di banda dei bassi potenziata allargandola o restringendola. Un'impostazione ampia potenzia un'ampia gamma di frequenze al di sopra e al di sotto della frequenza centrale. Un'impostazione stretta potenzia solo le frequenze vicine alla frequenza centrale.

Impostazione del livello dei bassi

3-3*1 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il livello dei bassi desiderato (-7~+10). È possibile enfatizzare o indebolire la frequenza dei bassi.

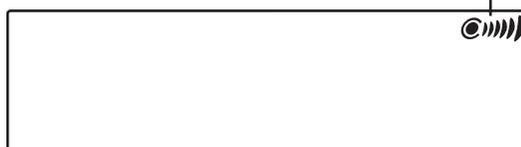
4 Premere **MENU** per selezionare **RETURN**.

Dopo 2 secondi, l'apparecchio torna nel modo normale. Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi, si torna nel modo normale.

- Se non viene eseguita nessuna operazione entro 60 secondi, l'impostazione del controllo dei bassi verrà disattivata automaticamente.
- Le impostazioni del livello dei bassi verranno memorizzate individualmente per ciascuna sorgente (FM, MW (LW), CD, ecc.) finché l'impostazione non viene modificata. Le impostazioni relative alla frequenza dei bassi e all'ampiezza di banda dei bassi regolate per una sorgente hanno effetto per tutte le altre sorgenti (FM, MW (LW), CD ecc.).
- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano. Tuttavia, il livello dei bassi è comunque regolabile se è collegato un processore audio con la regolazione dei bassi.
- Questa funzione non è disponibile se la funzione **DEFEAT** è attivata.
- Se si preme **◀◀** o **▶▶** nel modo di controllo dei bassi, l'apparecchio passa al modo di controllo degli acuti.
- *1 È possibile effettuare la regolazione anche premendo **MODE**. Vedere "Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)/Defeat" (pagina 15).

Indicatore di livello dei bassi*

Normalmente viene visualizzato il livello dei bassi.



Impostazione del controllo degli acuti

È possibile modificare il potenziamento della frequenza degli acuti per creare una preferenza tonale personalizzata.

1 Premere **MENU** per selezionare il modo **BASS ENGINE**, quindi premere **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il modo di controllo **TREBLE** (frequenza centrale acuti).

BASS ↔ TREBLE

Impostazione della frequenza centrale degli acuti

3-1 Premere **SOURCE/POWER** per selezionare la frequenza centrale degli acuti desiderata.

10,0kHz → 12,5kHz → 15,0kHz → 7,5kHz → 10,0kHz

La frequenza degli acuti visualizzata viene enfatizzata.

Impostazione del livello degli acuti

3-2*2 Girare il codificatore a rotazione per selezionare il livello degli acuti desiderato (-7~+7).

È possibile enfatizzare il livello degli acuti.

4 Premere **MENU** per selezionare **RETURN**.

Dopo 2 secondi, l'apparecchio torna nel modo normale. Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi, si torna nel modo normale.

- Se non viene eseguita nessuna operazione entro 60 secondi, l'impostazione del controllo degli acuti verrà disattivata automaticamente.
- Le impostazioni del livello degli acuti verranno memorizzate individualmente per ciascuna sorgente (FM, MW (LW), CD, ecc.) finché l'impostazione non viene modificata. Le impostazioni della frequenza degli acuti regolate per una sorgente hanno effetto per tutte le altre sorgenti (FM, MW (LW), CD ecc.).
- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano. Tuttavia, il livello degli acuti è comunque regolabile se viene collegato un processore audio con la regolazione degli acuti.
- Questa funzione non è disponibile se la funzione **DEFEAT** è attivata.
- Se si preme **◀◀** o **▶▶** nel modo di controllo degli acuti, l'apparecchio passa al modo di controllo dei bassi.
*2 È possibile effettuare la regolazione anche premendo **MODE**. Vedere "Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra i diffusori anteriori e posteriori)/Defeat" (pagina 15).

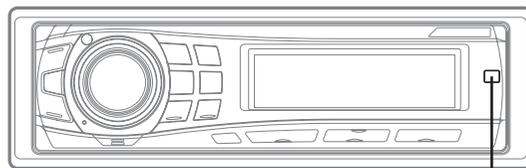
Attivazione e disattivazione del modo di sonorità

Il modo di sonorità introduce una speciale enfasi delle basse e alte frequenze a bassi livelli di ascolto. Questo compensa la minore sensibilità dell'orecchio umano per i suoni dei bassi e degli acuti.

Tenere premuto **MODE per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il modo di sonorità.**

L'indicatore "LD" si accende.

Altre funzioni



TITLE

Visualizzazione di testi

Le informazioni di testo, quali il titolo del disco e del brano, verranno visualizzate se il CD contiene tali informazioni. Durante la riproduzione di file MP3/WMA è inoltre possibile visualizzare il nome della cartella, il nome del file, il tag, ecc.

Premere **TITLE**.

Il display cambia ad ogni pressione del tasto.

Il display in modo **Radio**:

Se è visualizzato PS (nome del servizio del programma)

PS (nome del servizio del programma)*1 → Testo radio → PS (nome del servizio del programma)

Se PS (nome del servizio del programma) non è visualizzato

FREQUENCY → testo radio → FREQUENCY

Il display nel modo **CD**:

No. BRANO /TEMPO TRASCORSO → TESTO (NOME DISCO)*2 → TESTO (NOME BRANO)*2 → No. BRANO /TEMPO TRASCORSO

Il display nel modo **MP3/WMA**:

No. CARTELLA /No. FILE/TEMPO TRASCORSO → NOME CARTELLA*3 → NOME FILE*3 → NOME ARTISTA*4 → NOME ALBUM*4 → NOME BRANO*4 → FRAME*5 → No. CARTELLA /No. FILE/TEMPO TRASCORSO

*1 Tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi nel modo di visualizzazione PS, dopodiché verrà visualizzato "FREQUENCY" per 5 secondi.

*2 Visualizzato durante la riproduzione di un disco con testo CD. Se non è presente alcun testo (Nome disco o Nome brano), viene visualizzata la dicitura "DISC TEXT"/"TRACK TEXT".

*3 Se una cartella è senza nome, viene visualizzata la dicitura "ROOT" (directory principale). Se la cartella o il file sono senza nome, viene visualizzata la dicitura "FOLDER"/"FILE".

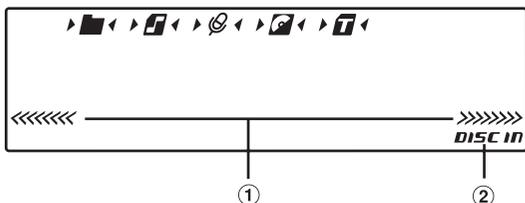
*4 Tag ID3/tag WMA
Se un file MP3/WMA contiene tag ID3/tag WMA, tutte queste informazioni verranno visualizzate (nome del brano, nome dell'artista e nome dell'album). Tutti gli altri dati relativi ai tag vengono ignorati.
Se non vi sono tag, verranno visualizzate le informazioni "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".

Se è stato impostato "SCROLL AUTO" in "Impostazione di scorrimento (TEXT SCROLL)" (pagina 18), le informazioni dei tag scorreranno automaticamente.

*5 Vengono visualizzate la frequenza di campionamento e la velocità di trasmissione del file MP3/WMA. Nel caso dei file WMA con velocità di trasmissione variabile viene visualizzata la velocità di trasmissione media.

Informazioni sulle indicazioni visualizzate

Durante la visualizzazione del testo, i seguenti indicatori si illuminano in base al modo.



- ① Nell'elenco numerato generale dei brani, la posizione del brano in riproduzione è illuminata. Nell'illustrazione sotto è riprodotto un esempio di visualizzazione. Il display si illumina anche quando si esegue un'operazione come avanzamento veloce, ecc.
- ② Si illumina quando si inserisce un disco.

Esempio di visualizzazione della posizione di un brano



- Ad esempio, se viene riprodotto il brano 5 di 10 di un disco, viene visualizzato “<<< >>>”.

Indicatore/ Modo	Modo CD	Modo MP3/ WMA	Modo iPod
	—	Durante la visualizzazione del nome della cartella	—
	—	Durante la visualizzazione del nome del file	—
	—	Durante la visualizzazione del nome dell'artista*	Durante la visualizzazione del nome dell'artista*
	Durante la visualizzazione del testo (nome disco)	Durante la visualizzazione del nome dell'album*	Durante la visualizzazione del nome dell'album*
	Durante la visualizzazione del testo (nome brano)	Durante la visualizzazione del nome del brano*	Durante la visualizzazione del nome del brano*

*Informazioni dei tag

Informazioni relative al “testo”

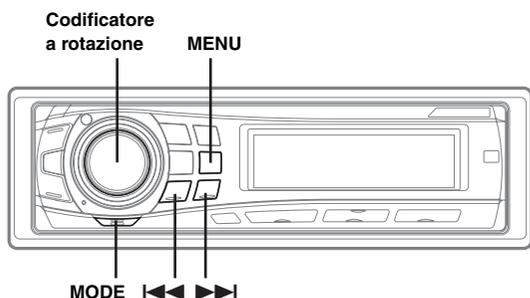
Testo:

I CD compatibili con testo contengono informazioni testuali come il nome di disco e il nome di brano. Queste informazioni testuali vengono chiamate “testo”.

- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente con questo dispositivo, a seconda del tipo di carattere.
- Quando l'impostazione di scorrimento (pagina 18) è impostata su “SCROLL MANU,” tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi per scorrere le informazioni testuali solo una volta (modo **DISPLAY DI TESTO**, **DISPLAY DI NOME DI CARTELLA**, **DISPLAY DI NOME DI FILE** o **DISPLAY DI TAG**).
- L'indicazione “NO SUPPORT” viene visualizzata quando le informazioni testuali desiderate non possono essere visualizzate in questo apparecchio.
- Le informazioni relative al testo o al tag potrebbero essere visualizzate in modo scorretto, a seconda del contenuto.

SETUP

È possibile personalizzare in modo flessibile l'apparecchio in modo che soddisfi al meglio le proprie preferenze e il tipo di utilizzo. Selezionare il menu SETUP dalla personalizzazione suoni, personalizzazione visiva ecc. per selezionarlo l'impostazione desiderata.



La procedura tipica di SETUP è illustrata nei seguenti passaggi da 1 a 4. Vedere sotto per ulteriori informazioni su ciascun menu SETUP.

1 Premere **MENU** per selezionare il modo SETUP, quindi premere **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il menu di SETUP desiderato, quindi premere **MODE**.

(es.: selezionare SUBWOOFER)

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL*¹ ↔ PI SEEK*² ↔
ALERT PTY31*³ ↔ ILLUMINATION ↔ DIMMER ↔
SUBWOOFER ↔ (SUBW SYSTEM)*⁴ ↔ PLAY MODE ↔
SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ POWER IC ↔ DEMO ↔
FM LEVEL

*¹ Vedere la sezione "Ricezione di stazioni RDS regionali (Locali)" (pagina 9)

*² Vedere la sezione "Impostazione PI SEEK" (pagina 9)

*³ Vedere la sezione "Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione di emergenza)" (pagina 9)

*⁴ Visualizzato solo quando SUBW è attivato.

3 Girare il **codificatore a rotazione** per cambiare impostazione.

(es.: selezionare SUBW ON oppure SUBW OFF.)

4 Premere **MENU** per selezionare RETURN.

Dopo 2 secondi, l'apparecchio torna nel modo normale. Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi, si torna nel modo normale.

Personalizzazione dell'audio

Regolazione dei livelli del segnale sorgente

FM-LEVEL HI (impostazione iniziale) / FM-LEVEL LOW

Se la differenza di livello di volume tra il lettore CD e la radio FM è troppo grande, regolare il livello del segnale FM.

Subwoofer attivato e disattivato

SUBW ON (impostazione iniziale) / SUBW OFF

Quando il subwoofer è attivato, procedere come segue per regolare il livello di uscita del subwoofer.

- 1 Nel modo normale, premere ripetutamente **MODE** per selezionare il modo SUBW.

BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

- 2 Regolare il livello girando il codificatore a rotazione.

Impostazione del sistema subwoofer

SUBW SYS1 (impostazione iniziale) / SUBW SYS2

Selezionare SYS1 o SYS2 per ottenere l'effetto subwoofer desiderato.

SUBW SYS1: il livello del subwoofer cambia in base all'impostazione del volume principale.

SUBW SYS2: il cambiamento di livello del subwoofer è diverso rispetto all'impostazione del volume principale. Ad esempio, anche con impostazioni di volume basse, il subwoofer è comunque udibile.

Personalizzazione del video

Modifica del colore delle luci

ILLUMI BLUE (impostazione iniziale) / RED

È possibile cambiare il colore di illuminazione dei tasti.

BLUE ↔ RED

Controllo del regolatore luminoso

DIMMER AUTO (impostazione iniziale) / DIMMER MANU

Impostare il controllo DIMMER su AUTO per diminuire l'intensità dell'illuminazione dell'apparecchio con i fari anteriori del veicolo accesi. Questo modo è utile se si ha la sensazione che l'illuminazione dei tasti dell'apparecchio sia troppo intensa di notte.

- Se la vettura dispone di un dispositivo di regolazione della luce per l'area del tachimetro, non collegare il cavo DIMMER (arancione) della radio a questo dispositivo di regolazione della luce.

Impostazione del tipo di scorrimento

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (impostazione iniziale)

È possibile scegliere tra due tipi di scorrimento.

Selezionare il tipo di scorrimento desiderato.

Impostazione di scorrimento (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (impostazione iniziale)

Questo lettore CD può far scorrere i nomi dei dischi e dei brani registrati su dischi CD-TEXT, nonché le informazioni testuali dei file MP3/WMA, i nomi delle cartelle e i tag.

SCROLL AUTO: le informazioni testuali del CD, le informazioni testuali della cartella e i nomi di file e i tag vengono fatti scorrere automaticamente. Inoltre, le informazioni dei tag scorreranno automaticamente nel modo di visualizzazione delle informazioni dei tag, senza premere TITLE.

SCROLL MANU: il display viene fatto scorrere solo quando viene caricato un disco oppure quando si cambia brano, ecc.

- *L'apparecchio scorre i nomi dei testi del CD, i nomi delle cartelle, i nomi dei file o la visualizzazione dei tag.*

Dimostrazione

DEMO ON / DEMO OFF (impostazione iniziale)

Questo apparecchio dispone di una funzione dimostrativa per il display.

- *Per uscire dal modo Demo, impostarla su DEMO OFF.*

MP3/WMA

Riproduzione di file MP3/WMA (PLAY MODE)

CDDA (Impostazione iniziale) / CDDA/MP3

Questo prodotto è in grado di riprodurre CD contenenti sia dati CD che MP3/WMA. Tuttavia, in alcune situazioni (alcuni CD migliorati), la riproduzione potrebbe risultare difficile. Per questi casi speciali, è possibile selezionare solo la riproduzione dei dati CD. Se un disco contiene sia dati CD che dati MP3/WMA, la riproduzione inizia dalla parte dei dati CD del disco.

CDDA : per riprodurre solo i dati CD.

CDDA/MP3 : possono essere riprodotti solo i dati CD e i brani dei file MP3/WMA.

- *Questa impostazione deve essere effettuata prima di inserire un disco. Se era già stato inserito un disco, eseguire l'impostazione solo dopo averlo rimosso.*

Dispositivo esterno

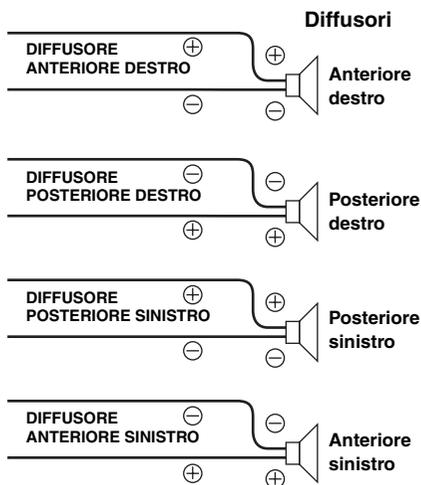
Collegamento a un amplificatore esterno

POWER IC ON (impostazione iniziale) / POWER IC OFF

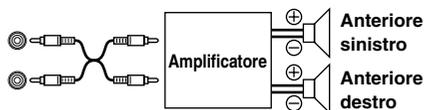
Quando è collegato un amplificatore esterno, la qualità audio può essere migliorata interrompendo l'alimentazione dell'amplificatore incorporato.

POWER IC OFF : usare questo modo quando si utilizza il preamplificatore anteriore dell'apparecchio per gestire un amplificatore esterno collegato ai diffusori. In questa impostazione, l'amplificatore interno dell'unità principale non ha nessuna uscita per gestire i diffusori.

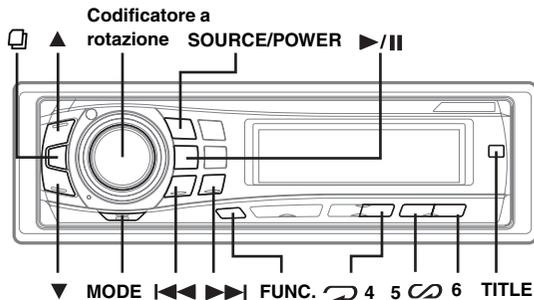
POWER IC ON : i diffusori vengono gestiti dall'amplificatore incorporato.



- *Quando l'uscita è impostata su OFF, il sistema non emette alcun suono.*



iPod™ (opzionale)



È possibile collegare un iPod™, iPod™ mini o iPod™ nano al CDE-9850Ri utilizzando il FULL SPEED™ cavo di collegamento in dotazione. Quando il CDE-9850Ri è collegato per mezzo del cavo, non è più possibile utilizzare i comandi dell'iPod™.

Informazioni sui modelli di iPod™ compatibili con questo apparecchio

Questo apparecchio può essere utilizzato con iPod™ photo, iPod™ mini o iPod™ nano di terza generazione o successivi. Tuttavia, non è possibile utilizzare i modelli iPod™ Shuffle.

- Gli iPod con comando circolare a sfioramento o scorrimento privi di connettore dock non possono essere collegati all'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato con le seguenti versioni dell'iPod. La compatibilità con le versioni precedenti non è garantita.

iPod di terza generazione: Ver. 2.3
iPod di quarta generazione: Ver 3.0.2
iPod photo: Ver. 1.0
iPod mini: Ver. 1.3
iPod nano: Ver. 1.0

- Questo apparecchio non può essere utilizzato con versioni del software precedenti a quella del 22 febbraio 2005. Per informazioni dettagliate sull'aggiornamento del software dell'iPod™, vedere il manuale di istruzioni dell'iPod.

Riproduzione

- 1 Premere **SOURCE/POWER** per passare nel modo iPod.

- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il brano desiderato.

Per ritornare all'inizio del brano corrente:

Premere **◀◀**.

Indietro veloce:

Tenere premuto **◀◀**.

Per passare all'inizio del brano successivo:

Premere **▶▶**.

Avanti veloce:

Tenere premuto **▶▶**.

- 3 Per mettere in pausa la riproduzione, premere **▶/||**.
Premendo di nuovo **▶/||**, la riproduzione ricomincerà.

- Se l'iPod sta riproducendo un brano mentre è collegato al CDE-9850Ri, la riproduzione continuerà anche dopo il collegamento.

Ricerca di un brano

Un iPod può contenere centinaia di canzoni. Organizzando le canzoni in elenchi di riproduzione (PLAYLIST), il CDE-9850Ri potrà utilizzare gli elenchi per semplificare la ricerca dei brani.

Ricerca per playlist

- 1 Premere **◻** per attivare il modo di selezione ricerca.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il modo di ricerca **PLAYLIST**, quindi premere **◻**.
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*1 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare la playlist desiderata.
- 4 Premere **▶/||**.
La playlist selezionata viene riprodotta.

Ricerca di un brano nella playlist selezionata

- 1 Dopo aver selezionato una playlist al punto 3*1, premere **◻** per passare al modo di ricerca dei brani della playlist selezionata.
 - 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare un brano, quindi premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Tenere premuto **◻** per almeno 2 secondo nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
 - Premendo **FUNC.** nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
 - Al punto 3*1, si possono selezionare il "nome iPod" archiviato per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.
 - La ricerca della playlist non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X..
 - Se la playlist selezionata nel modo di ricerca **PLAYLIST** non contiene nessun brano, appare l'indicazione "NO SONG".

Ricerca per artista

- 1 Premere **◻** per attivare il modo di selezione ricerca.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il modo di ricerca **ARTIST**, quindi premere **◻**.
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare l'artista desiderato.
- 4 Premere **▶/||**.
Vengono riprodotti tutti i brani dell'artista selezionato.

Ricerca di un album dell'artista selezionato

- 1 Dopo aver selezionato un artista al punto 3*², premere  per passare al modo di ricerca degli album dell'artista selezionato.
- 2*¹ Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare un album.
- 3 Premere  per riprodurre tutti i brani dell'album selezionato.

Ricerca di un brano dell'album selezionato

- 1 Dopo aver selezionato un album al punto 2*¹, premere  per passare al modo di ricerca dei brani dell'album selezionato.
 - 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare un brano, quindi premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
 - Premendo **FUNC.** nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
 - Se si sceglie **ALL** al punto 3*² e si preme  , vengono riprodotti tutti i brani presenti nell'iPod. Se si sceglie **ALL** e si preme  , viene attivato il modo di ricerca **ALBUM** di tutti gli artisti.
 - Se si sceglie **ALL** al punto 2*¹ e si preme  , vengono riprodotti tutti i brani dell'artista selezionato. Se si sceglie **ALL** e si preme  , viene attivata la modalità di ricerca **SONG** dell'artista selezionato.
 - La ricerca del nome dell'artista non può essere effettuata durante la riproduzione **M.I.X.**

Ricerca per album

- 1 Premere  per attivare il modo di selezione ricerca.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il modo di ricerca **ALBUM**, quindi premere  .
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*³ Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare l'album desiderato.
- 4 Premere  .
Vengono riprodotti tutti i brani dell'album selezionato.

Ricerca di un brano dell'album selezionato

- 1 Dopo aver selezionato un album al punto 3*³, premere  per passare al modo di ricerca dei brani dell'album selezionato.
- 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare un brano, quindi premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.

- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
- Premendo **FUNC.** nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
- Se si sceglie **ALL** al punto 3*³ e si preme  , vengono riprodotti tutti i brani presenti nell'iPod. Se si sceglie **ALL** e si preme  , viene attivato il modo di ricerca **SONG** per tutti gli album.
- La ricerca del nome dell'album non può essere effettuata durante la riproduzione **M.I.X.**

Ricerca per nome del brano

- 1 Premere  per attivare il modo di selezione ricerca.
 - 2 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il modo di ricerca **SONG**, quindi premere  .
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
 - 3 Girare il **codificatore a rotazione** per selezionare il brano desiderato.
 - 4 Premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
 - Premendo **FUNC.** nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
 - La ricerca del nome del brano non può essere effettuata durante la riproduzione **M.I.X.**

Selezione di playlist/artista/album

Cambiare Playlist/Artist/Album è molto semplice.
Ad esempio, se si ascolta una canzone di un album selezionato, è possibile cambiare l'album.

- 1 Premere  o  per selezionare la playlist/l'artista/l'album desiderato.
- Se il modo di selezione ricerca non è attivato, o se la ricerca viene eseguita solo per brano, questa operazione non è possibile.
 - Se dalla ricerca per artista si seleziona un album, è possibile cercare all'interno dell'album.
 - Durante la riproduzione casuale (**M.I.X.**) questa operazione non è possibile.

Ricerca rapida

La funzione di ricerca rapida serve per ricercare i brani.

- 1 Per selezionare la modalità di ricerca rapida tenere premuto  per almeno 2 secondi.**
 - 2 Girare il codificatore a rotazione per selezionare il brano desiderato.**
Il brano selezionato viene riprodotto immediatamente.
- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca per annullare. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi il modo di ricerca viene annullato.
 - Se l'iPod contiene molti brani, la ricerca può richiedere del tempo.

Riproduzione casuale (M.I.X.)

La funzione Riproduzione casuale dell'iPod è visualizzata come M.I.X. sul CDE-9850Ri.

Riproduzione casuale album:

Durante la riproduzione casuale album, tutti i brani vengono riprodotti in ordine, quindi l'album successivo viene scelto a caso. Anche i brani del secondo album vengono riprodotti in ordine, ecc. Ciascun album viene riprodotto una sola volta.

Riproduzione casuale brani:

La funzione di riproduzione casuale brani consente di riprodurre casualmente una serie di brani selezionati. Tutti i brani vengono riprodotti una sola volta, fino a quando non saranno stati riprodotti tutti i brani della selezione.

- 1 Premere .**
I brani vengono riprodotti in ordine casuale.
 M.I.X. → M.I.X. → (off) →  M.I.X.
(Riproduzione casuale album) (Riproduzione casuale brani)
 - 2 Per annullare la riproduzione M.I.X., selezionare (off) con la procedura sopra descritta.**
- Per informazioni dettagliate sul modo di ricerca, vedere la sezione "Ricerca di un brano" (pagina 20).
 - Se viene selezionato un brano in modo ricerca album prima di aver selezionato Casuale (M.I.X.), i brani non verranno riprodotti in ordine casuale anche se è selezionato il modo di riproduzione casuale album.

Shuffle ALL:

La funzione Shuffle ALL consente di riprodurre tutti i brani dell'iPod in ordine casuale. Tutti i brani vengono riprodotti una sola volta, fino a quando non saranno stati riprodotti tutti i brani.

- 1 Premere .**
I brani vengono riprodotti in ordine casuale.
M.I.X. → (off) → M.I.X.
(Shuffle ALL)
 - 2 Per annullare la riproduzione M.I.X., selezionare (off) con la procedura sopra descritta.**
- Se si seleziona Shuffle All, i brani selezionati riprodotti nel modo di ricerca verranno annullati.

Riproduzione ripetuta

Per l'iPod è disponibile soltanto l'opzione "Ripeti una volta".
L'opzione "Ripeti una volta": un singolo brano è riprodotto ripetutamente.

- 1 Premere .**
Il brano viene riprodotto ripetutamente.
RPT → (off) → RPT
(Ripeti una volta)
 - 2 Per annullare la riproduzione ripetuta, selezionare (off) con la procedura sopra descritta.**
- Durante la riproduzione continua, non è possibile selezionare altri file premendo  o .

Visualizzazione di testi

Nell'iPod è possibile visualizzare le informazioni dei tag per un brano.

Premere TITLE.

Ad ogni pressione la visualizzazione cambia.

No. BRANO/TEMPO TRASCORSO → NOME ARTISTA* →
NOME ALBUM* → NOME BRANO* → No. BRANO/TEMPO
TRASCORSO

- * *Informazioni dei tag*
Quando l'impostazione di scorrimento (pagina 18) è impostata su "SCROLL AUTO," le informazioni dei tag scorrono automaticamente.
Se non vi sono tag, vengono visualizzate le indicazioni "ARTIST"/ "ALBUM"/"SONG".
- Quando l'impostazione di scorrimento (pagina 18) è impostata su "SCROLL MANU," tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi per scorrere una sola volta le informazioni del tag.
- Possono essere visualizzati soltanto caratteri alfanumerici (ASCII).
- Quando il dispositivo è collegato all'adattatore, i brani non possono essere riprodotti se il nome dell'artista, il nome dell'album o il nome del brano creati in iTunes hanno un numero eccessivo di caratteri. Pertanto, si raccomanda un massimo di 250 caratteri. Il numero massimo di caratteri per l'unità principale è di 128 (128 byte).
- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente.
- Se le informazioni testuali non sono compatibili con il CDE-9850Ri, appare l'indicazione "NO SUPPORT".

Informazioni

In caso di difficoltà

In caso di problemi, disattivare l'alimentazione, quindi attivarla di nuovo. Se l'apparecchio continua a funzionare in modo anomalo, controllare le voci dell'elenco di controllo seguente. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

Base

L'apparecchio non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
 - Se collegato secondo le istruzioni, l'apparecchio non funziona se la chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
- Collegamenti non corretti della spia di alimentazione (Rosso) e della spia della batteria (Giallo).
 - Controllare i collegamenti del cavo di alimentazione e della batteria.
- Fusibile bruciato.
 - Controllare il fusibile dell'unità; sostituirlo con un altro del valore appropriato se necessario.
- Il microcomputer interno funziona in modo anomalo a causa di disturbi di interferenza, ecc.
 - Premere l'interruttore RESET con una penna a sfera o altro oggetto appuntito.

Radio

Impossibilità di ricevere le stazioni.

- Assenza di antenna o collegamenti aperti dei cavi.
 - Assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente; sostituire l'antenna o il cavo se necessario.

Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.

- Il veicolo si trova in un'area dal segnale debole.
 - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, l'antenna può non essere messa a terra e collegata correttamente.
 - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- L'antenna può non essere della lunghezza appropriata.
 - Assicurarsi che l'antenna sia allungata completamente; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

La trasmissione è rumorosa.

- L'antenna non è della lunghezza appropriata.
 - Allungare completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
 - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.

CD

Il lettore CD non funziona.

- È stata superata la gamma di temperatura per il funzionamento (oltre 50°C) per il CD.
 - Attendere che l'interno dell'auto (o del bagagliaio) si raffreddi.

Il suono di riproduzione CD è tremolante.

- Condensa nel modulo CD.
 - Attendere che la condensa evapori (circa un'ora).

Non è possibile inserire il CD.

- Un disco è già inserito nel lettore CD.
 - Espellere il CD ed estrarlo.
- Il CD non viene inserito correttamente.
 - Verificare che il metodo di inserimento del CD sia conforme alle istruzioni riportate nella sezione Funzionamento del lettore.

Il CD non consente di eseguire l'avanzamento rapido o ritorno rapido.

- Il CD è danneggiato.
 - Estrarre il CD e gettarlo; l'uso di un CD danneggiato con l'apparecchio può causare danni al meccanismo.

Salti di suono a causa delle vibrazioni.

- L'apparecchio non è stato installato correttamente.
 - Rimontare saldamente l'apparecchio.
- Il disco è molto sporco.
 - Pulire il disco.
- Il disco è graffiato.
 - Cambiare il disco.
- La lente di cattura è sporca.
 - Non utilizzare dischi di pulizia per lenti disponibili in commercio. Rivolgersi a un rivenditore Alpine.

Salti di suono senza vibrazioni.

- Sporco o graffi sul disco.
 - Pulire il disco; i dischi danneggiati devono essere sostituiti.

Visualizzazione di errori

- Errore di tipo meccanico
 - Premere ▲. Dopo che l'indicazione dell'errore sarà scomparsa, inserire di nuovo il disco. Se il problema persiste anche dopo avere tentato la soluzione proposta sopra, consultare un rivenditore Alpine.

Non è possibile riprodurre un CD-R/CD-RW.

- Il CD non è stato finalizzato.
 - Finalizzare il CD e tentare nuovamente di riprodurlo.

MP3/WMA

MP3 o WMA non viene riprodotto.

- Si è verificato un errore di scrittura. Il formato del CD non è compatibile.
 - Assicurarsi che la scrittura del CD sia eseguita in un formato supportato. Fare riferimento alla sezione relativa alle "Informazioni sui file MP3/WMA" (pagina 13-14), quindi riscrivere in un formato supportato dal presente apparecchio.

Audio

L'audio non viene emesso dai diffusori.

- L'unità non emette alcun segnale dell'amplificatore interno.
 - POWER IC è impostato su "ON" (pagina 19).

Indicazioni per il lettore CD

HI TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
 - L'indicazione scompare quando la temperatura ritorna nei limiti dell'intervallo di temperatura previsto.
-

NO DISC

- Non è stato inserito un CD.
 - Inserire un CD.
 - Anche se è stato inserito un disco, appare l'indicazione "NO DISC" e il disco non può essere riprodotto o espulso.
 - Estrarre il disco attenendosi alla seguente procedura:
 - Tenere nuovamente premuto il tasto ▲ per almeno 2 secondi.
 - Se il disco non viene ancora espulso, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
-

ERROR

- Errore meccanismo.
 - 1) Premere il tasto ▲ ed estrarre il CD.
 - Se non viene espulso, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
 - 2) Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo il tasto ▲.
 - Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo più volte il tasto ▲, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
 - *Quando viene visualizzato il messaggio "ERROR":*
 - Se il disco non può essere espulso premendo ▲, premere l'interruttore RESET (vedere pagina 7) e premere nuovamente ▲.*
 - Se il disco non può ancora essere espulso, consultare un rivenditore Alpine.*
-

PROTECT

- Si è cercato di riprodurre un file WMA protetto dalla copia.
 - Si possono riprodurre solo file non protetti dalla copia.
-

UNSUPPORTED

- Il disco non è scritto in un formato MP3/WMA supportato.
 - Usare un disco scritto nel formato MP3/WMA supportato.
-

Indicazioni relative alla modalità di funzionamento dell'iPod

NO IPOD

- L'iPod non è connesso.
 - Verificare che l'iPod sia collegato correttamente (vedere "Collegamenti").
 - Verificare che il cavo non sia troppo piegato.
 - La batteria dell'iPod resta scarica.
 - Consultare la documentazione relativa all'iPod e caricare la batteria.
-

NO SONG

- Non vi sono brani nell'iPod.
 - Scaricare i brani nell'iPod e collegarlo all'adattatore.
-

ERROR-01

- Errore di comunicazione
 - Spegner il motore portando la chiavetta in posizione di spegnimento, quindi riaccendere (ON).
 - Controllare il display ricollegando l'iPod e l'adattatore, adoperando il cavo dell'iPod.
-

ERROR-02

- La versione del software dell'iPod non è compatibile con l'apparecchio.
 - Aggiornare la versione del software dell'iPod in modo che sia compatibile con l'apparecchio.
-

Caratteristiche tecniche

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile mono	0,7 µV
Selettività canali alternativi	80 dB
Rapporto segnale/rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB
Rapporto di cattura	2,0 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Campo di sintonia	531 – 1,602 kHz
Sensibilità (standard IEC)	25,1 µV/28 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Campo di sintonia	153 – 281 kHz
Sensibilità (standard IEC)	31,6 µV/30 dB

SEZIONE CD

Risposta in frequenza	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Wow & Flutter (% WRMS)	Al di sotto dei limiti misurabili
Distorsione armonica totale	0,008% (a 1 kHz)
Gamma dinamica	95 dB (a 1 kHz)
Rapporto segnale/rumore	105 dB
Separazione dei canali	85 dB (a 1 kHz)

SEZIONE LETTURA

Lunghezza d'onda	795 nm
Potenza laser	CLASSE I

GENERALI

Alimentazione	14,4 V CC (11 – 16 V consentita)
Uscita di potenza massima	50 W × 4
Tensione massima di uscita di preamplificazione	2 V/10k ohm
Bassi	+20/-14 dB a 60 Hz
Treble (toni acuti)	±14 dB a 10 kHz
Peso	1,6 kg

DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	162 mm

DIMENSIONI DELLA PARTE ANTERIORE

Larghezza	170 mm
Altezza	46 mm
Profondità	24 mm

- *Il prodotto è sottoposto a continue migliorie, pertanto le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.*

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO CDE-9850Ri DICHIARA CHE ESSO E CONFORME ALD.M. 28.08.1995 N.548. OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3. ALL 1)

AVVERTENZA



(parte inferiore dell'apparecchio)

Installazione e collegamenti

Prima di installare o collegare l'apparecchio, leggere attentamente quanto segue e le pagine 3 e 5 di questo manuale.

Avvertimento

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

Attenzione

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo negativo (-) della batteria prima di installare il lettore CDE-9850Ri. Così facendo, il rischio di danni all'apparecchio in caso di cortocircuiti viene ridotto.
- Assicurarsi di collegare i cavi differenziati in base al colore in base al diagramma. Collegamenti errati potrebbero causare problemi di funzionamento o danneggiare il sistema elettrico dell'automobile.
- Nell'effettuare i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando il lettore CDE-9850Ri viene collegato alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile preposto al collegamento con il circuito del lettore CDE-9850Ri sia dell'ampereggio corretto. Diversamente, l'apparecchio e/o l'automobile potrebbero venire danneggiati. Se non si è certi dell'ampereggio, contattare un rivenditore Alpine.
- Il CDE-9850Ri impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato Alpine.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o al chassis dell'automobile.

IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro. Il numero di serie scolpito è ubicato nella parte inferiore dell'unità.

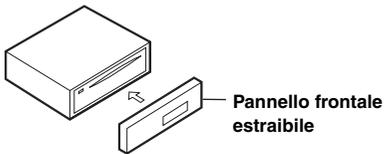
NUMERO DI SERIE: _____

DATA DI INSTALLAZIONE: _____

TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____

POSTO DI ACQUISTO: _____

Installazione



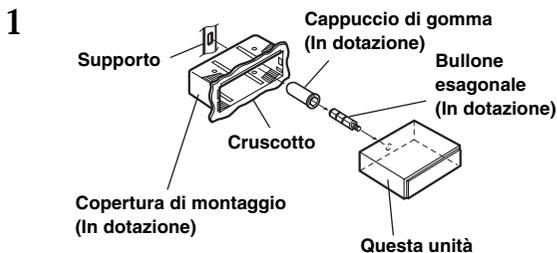
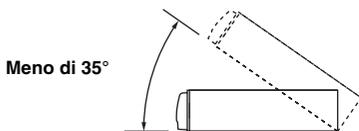
Attenzione

Durante l'installazione dell'apparecchio sulla vettura, non rimuovere il pannello frontale estraibile. Se il pannello frontale estraibile viene rimosso durante l'installazione, si rischia di esercitare una pressione eccessiva deformando la piastra metallica che lo mantiene in posizione.

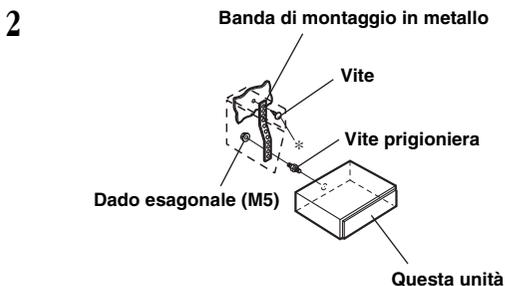
Elenco degli accessori

- Unità principale 1
- Cavo di alimentazione 1
- FULL SPEED™ cavo di collegamento 1
- Copertura di montaggio 1
- Custodia per il trasporto 1
- Cappuccio in gomma 1
- Bullone esagonale 1
- Vite (M5 x 8) 4
- Manuale di istruzioni 1 set

L'unità principale può essere montata con un'angolazione massima di 35 gradi rispetto al piano orizzontale, misurati dalla parte posteriore verso quella anteriore.



Fare scorrere la copertura di montaggio partendo dall'unità principale (vedere la sezione "Rimozione" a pagina 27). Inserire la copertura di montaggio nella plancia e fissarla con le maniglie metalliche.



Se il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore del CDE-9850Ri e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se l'auto non è dotata del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio di metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi del CDE-9850Ri secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

- Per quanto riguarda la vite*, procurarsi una vite adatta al vano di installazione dello chassis.

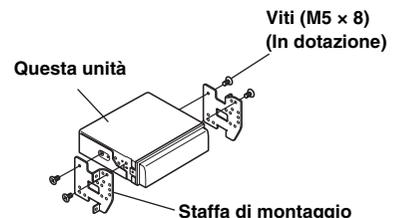
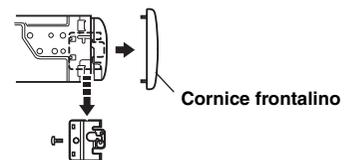
- 3 Fare entrare il CDE-9850Ri nella plancia. Quando l'apparecchio è inserito, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo può essere ottenuto premendo fermamente sull'apparecchio mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia correttamente bloccato e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore estraibile.



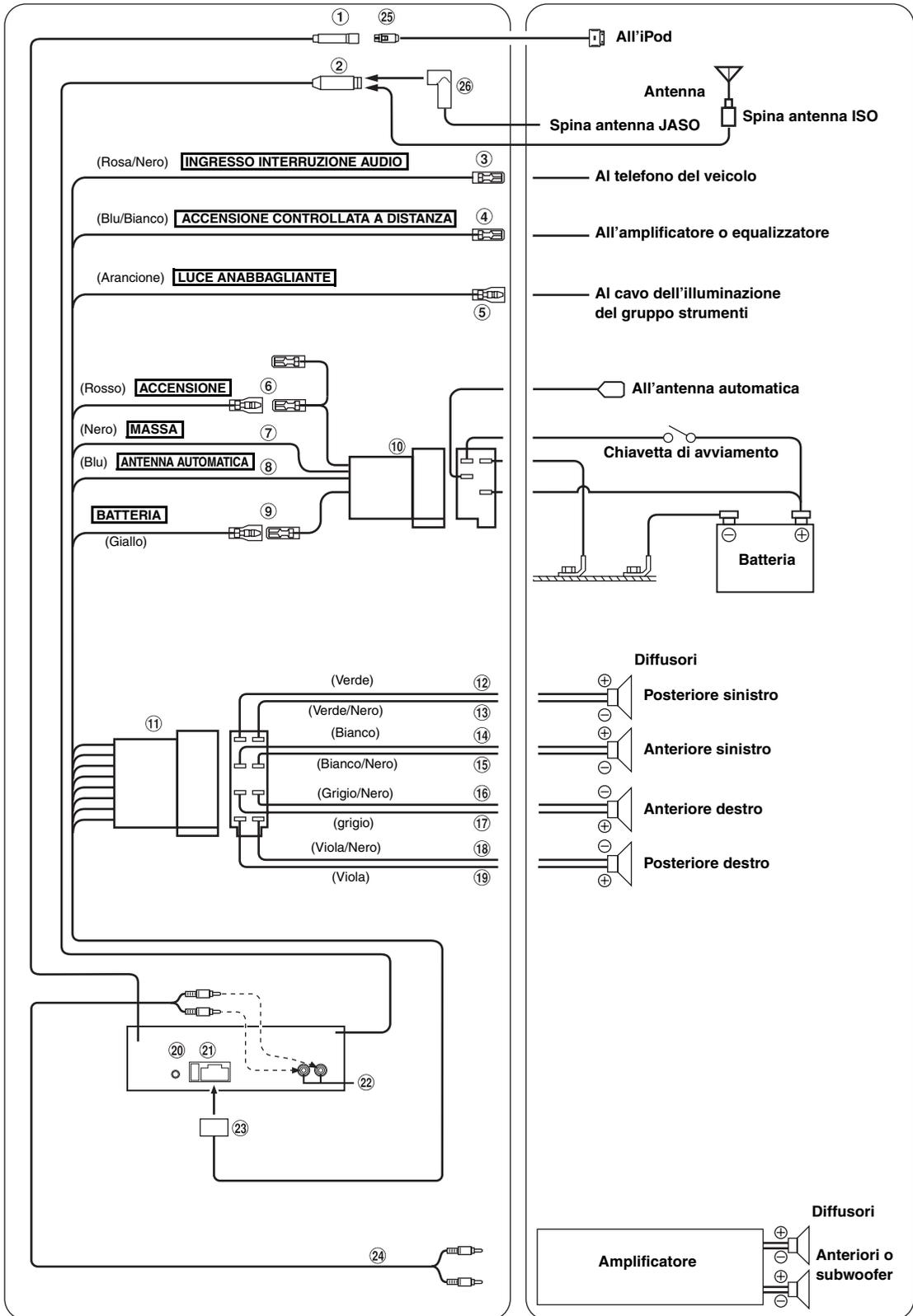
Rimozione

1. Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
2. Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco in posizione "sollevata" (vedere figura sopra). Dopo avere sbloccato un perno, alzare delicatamente l'apparecchio per controllare che non si riblocchi prima di sbloccare il secondo perno.
3. Estrarre l'apparecchio assicurandosi che sia sbloccato.

<AUTOMOBILE GIAPPANESE>



Collegamenti



- ① **Connettore diretto per iPod.**
Segnali di controllo iPod.
Collegare a un iPod utilizzando il FULL SPEED™ cavo di collegamento (in dotazione).
 - ② **Presa per antenna**
 - ③ **Cavo di ingresso interruzione audio (Rosa/Nero)**
Collegare questo cavo all'uscita interfaccia audio di un telefono cellulare, che determina la cortocircuitazione a massa quando viene ricevuta una telefonata.
 - ④ **Cavo di accensione controllato a distanza (Blu/Bianco)**
Collegare questo cavo al cavo di accensione controllato a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.
 - ⑤ **Cavo luce anabbagliante (arancione)**
Questo cavo può essere collegato al cavo per l'illuminazione del gruppo strumenti del veicolo. Ciò permette di diminuire l'intensità della retroilluminazione dell'apparecchio tramite il comando delle luci anabbaglianti del veicolo.
 - ⑥ **Cavo di alimentazione asservita (ignizione) (Rosso)**
Collegare questo cavo a un terminale aperto sulla scatola portafusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando la chiavetta di avviamento è in posizione di accensione o nella posizione accessoria.
 - ⑦ **Cavo di massa (Nero)**
Collegare questo cavo a un punto di scarico a terra del veicolo. Accertarsi che il collegamento sia effettuato sul solo metallo e che il cavo venga fissato usando la vite per lamiera in dotazione.
 - ⑧ **Cavo antenna elettrica (Blu)**
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.
- *Questo cavo deve essere utilizzato soltanto per controllare l'antenna elettrica dell'auto. Non utilizzare questo cavo per attivare un amplificatore, un elaboratore di segnali, ecc.*
- ⑨ **Cavo batteria (Giallo)**
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
 - ⑩ **Connettore alimentazione ISO**
 - ⑪ **Connettore ISO (uscita diffusore)**
 - ⑫ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (Verde)**
 - ⑬ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore sinistro (Verde/Nero)**
 - ⑭ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (Bianco)**
 - ⑮ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore sinistro (Bianco/Nero)**
 - ⑯ **Cavo di uscita diffusore (-) anteriore destro (Grigio/Nero)**
 - ⑰ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (Grigio)**
 - ⑱ **Cavo di uscita diffusore (-) posteriore destro (Viola/Nero)**
 - ⑲ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (Viola)**
 - ⑳ **Connettore interfaccia comandi dal volante**
Alla scatola interfaccia di telecomando da volante.
 - ㉑ **Portafusibile (10 A)**
 - ㉒ **Connettori RCA di uscita anteriore/subwoofer***
* *Subwoofer impostato su OFF: segnali audio in uscita dai diffusori anteriori.*
Subwoofer impostato su ON: segnali audio in uscita dal subwoofer.

ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
 - ㉓ **Connettore di alimentazione**
 - ㉔ **Cavo di prolunga RCA (in vendita separatamente)**
 - ㉕ **FULL SPEED™ cavo di collegamento (in dotazione)**
 - ㉖ **Adattatore antenna ISO/JASO (in vendita separatamente)**
A seconda del modello di vettura, potrebbe essere necessario un adattatore antenna ISO/JASO.

Per evitare rumori e interferenze nel sistema audio attenersi alle seguenti istruzioni.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa su una zona metallica scoperta (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio dell'auto, fissandolo saldamente.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- I rivenditori Alpine conoscono i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

Appendix

Product Information Card

Produkt-Informationskarte

Carte d'informations sur le produit

Tarjeta de información del producto

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other _____

Q2. MODEL NUMBER: _____

Q3. DATE OF PURCHASE:

Month: _____ Year: _____

Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) _____
2. Other → (Brand Name) _____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other _____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: _____ Model: _____
Purchased Model _____
Year: _____ Year: _____

Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
2. Replacement

↓
• Previous brand replaced?

1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name) _____

Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) _____
2. No

Q11. GENDER

1. Male
2. Female

Q12. AGE _____

Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other _____

Q15. Comments _____

Q1. gekauftes Gerät

1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere _____

Q2. Modellnummer: _____

Q3. Kaufdatum:

Monat: _____ Jahr: _____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) _____
2. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller _____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:

Marke: _____ Modell: _____
gekauft im _____
Jahr: _____ Baujahr: _____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
2. Austausch

↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?

1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellername) _____
2. Nein

Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter _____

Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige _____

Q15. Kommentar: _____

Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre _____

Q2. NUMERO DU MODELE: _____

Q3. DATE D'ACHAT:

Mois: _____ Année: _____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) _____
2. Autre → (Marque) _____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre _____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: _____ Modèle: _____
Année _____ Année du
d'achat: _____ modèle: _____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
2. Remplacement

↓
• Marque précédente remplacée?

1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque) _____

Q9. Avez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) _____
2. Non

Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE _____

Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre _____

Q15. Commentaires _____

Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros _____

Q2. Número de modelo: _____

Q3. Fecha de compra:

Mes: _____ Año: _____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) _____
2. Otros → (Nombre de marca) _____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/Video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros _____

Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: _____ Modelo: _____
Año de _____ Año del
compra: _____ modelo: _____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
2. Sustitución

↓
• ¿Sustitución de marca anterior?

1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca) _____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) _____
2. No

Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad _____

Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros _____

Q15. Comentarios _____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questo formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro _____

Q2. NUMERO MODELLO: _____

Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: _____ Anno: _____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) _____
2. Altro → Nome marca _____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro _____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: _____ Modello: _____
Anno _____ Anno _____
acquisto: _____ modello: _____

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca) _____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) _____
2. No

Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETA

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro _____

Q15. Commenti _____

- ◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
- ◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
- ◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
- ◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
- ◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

(Surname/Familiename/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other	Q2
--------------------	----

Q3 Month	Year	Q4 NO.1. Model No.
		NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other	Q6 Make:	Model:
	Purchased Year:	Model Year:

Q7 NO.	Q8 NO. 1	Previous brand replaced.	Brand Name
	2	1. 2. 3. →	

Q9 NO.	Q10 1 → Brand Name	Q11 NO.
	NO. 2	

Q12 years old	Q13 NO.	Q14 NO. Other
------------------------	------------	---------------------

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany